

he was reliving the agony of those days, mistaking his son for his brother and his daughter for his aunt. Haroutione remembers it all and sometimes in his dreams he sees his father at different stages of his life. That is the burden of remembrance and Berberian has responded to his obligation by memorializing the life of this victim of the Genocide in a long poem titled "*Ts'avazertsum*."⁵²

When Helene Pilibosian, the author of *My Literary Profile*, found poetry to be her inspiration and strength relatively late in life, she wrote poems about her father and her mother and her grandparents, as if to immortalize their suffering and their memory through art (60). After her father's death, she and her husband discovered his life story written in English, as if addressed to his children and grandchildren. They brought it out with some photographs under the imprint of Ohan Press, the small publishing house they had founded together. Helene's husband, Hagop Sarkissian, likewise translated his father's Armenian memoir and it too was published by Ohan Press (262-3). This was their duty toward their parents to remember and to have the world remember the Calamity they had endured.

The urge and the obligation to remember is also reflected in Pilibosian's poetry. In a review of her third volume of poetry, *History's Twists: The Armenians* (2007), I articulated my view of the book and its author as follows: "A quest for peace and equilibrium in an existence that rose from a chaotic mix of

⁵² Haroutione Berberian, "*Ts'avazertsum*" [Painkilling], in *Sahmanner [Borders]*, a collection of poems (Yerevan: Lusakn Press, 2007), pp. 59-81.